



daheim

Fairer Wohnraum
L'habitat équitable

Daheim Wohnbaugenossenschaft / Coopérative d'habitation

Leitbild

Lignes directrices

März / mars 2021

Die Wohnbaugenossenschaft Daheim ist eine gemeinnützige Bau- und Wohngenossenschaft, die politisch und konfessionell unabhängig preiswerten und gesunden Wohnraum in der Region Biel erstellt und vermietet.

La coopérative d'habitation Daheim est une coopérative d'habitation neutre sur le plan politique et confessionnel. Elle loue des appartements sains et à des prix intéressants dans la région biennoise.

Die Wohnbaugenossenschaft Daheim bietet jungen und älteren Menschen, Familien mit Kindern, Paaren und Einzelpersonen unabhängig von deren Herkunft Wohnraum.

Sie berücksichtigt bei der Vermietung von günstigen Wohnungen auch Menschen, die in bescheidenen finanziellen Verhältnissen leben. Die Integration von neuen Bewohnenden ist ihr ein Anliegen. Wohnungen, die für Familien geeignet sind, sollten nach Möglichkeit nicht unterbelegt werden.

Elle offre des appartements à des personnes jeunes et âgées, à des familles avec enfants, à des couples et à des personnes seules indépendamment de leurs origines.

Lors de la location d'appartements bons marchés, elle tient aussi compte des personnes qui vivent dans des conditions financières modestes. Elle se préoccupe de l'intégration des nouveaux locataires. Elle évite la sous-occupation des appartements destinés aux familles.

Ein zeitgemässer, auch auf die künftigen Bedürfnisse und Standards ausgerichteter **Unterhalt der Liegenschaften** soll langfristig ein qualitativ gutes Angebot sichern, Vermietungsprobleme verhindern und eine **gute soziale Durchmischung** der Bewohnenden ermöglichen.

Un **entretien moderne des immeubles** orienté sur les besoins et le standard futur doit, à long terme, assurer une offre de qualité, prévenir les problèmes de locations et permettre un **bon mélange social** des locataires.

Bei **Neubauten** und allenfalls auch bei Sanierungen will die Daheim vermehrt auch grössere Wohnungen für Familien sowie Wohnangebote für ältere, wenig mobile Menschen und Behinderte schaffen. Sie will im Rahmen ihrer Möglichkeiten kontinuierlich weiterwachsen.

Neue Siedlungen sollen mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erschlossen sein. Für eine gesunde Weiterentwicklung der Wohnbaugenossenschaft Daheim sind auch Ersatzneubauten wichtig.

Par la construction de **nouveaux immeubles** et au besoin avec des assainissements, Daheim veut accroître son offre de grands logements pour les familles, de logements adaptés pour les personnes âgées et qui ne sont plus très mobiles et pour les invalides. Elle veut, dans la mesure de ses moyens, continuer de se développer. Les nouvelles colonies doivent être bien desservies par les transports publics.

Bei ihrer **Bau- und Renovationstätigkeit** berücksichtigt die Daheim die Marktbedürfnisse und im Rahmen des wirtschaftlich Vernünftigen auch ökologische Anliegen. Sie prüft systematisch die Möglichkeiten eines Einsatzes von **erneuerbaren Energien und des sparsamen Umgangs mit Wasser und Energie**. Sie beachtet ökologische Anliegen auch bei der Auswahl von Materialien und bei der Gestaltung des Aussenraumes.

Avec ses **constructions et ses rénovations** Daheim prend en considération les besoins du marché et, dans un cadres raisonnable, également les préoccupations écologiques. Elle examine

systematiquement les possibilités d'utiliser **les énergies renouvelables ainsi que l'utilisation rationnelle de l'énergie et de l'eau**. Elle respecte aussi les besoins écologiques dans le choix des matériaux et lors de l'agencement des places extérieures.

Die **Mietzinse** der Genossenschaft werden nach dem Kostenprinzip gestaltet und sollen den notwendigen finanziellen Spielraum für den Unterhalt und die Weiterentwicklung der Genossenschaft bieten.

Les **loyers** de la coopérative sont fixés selon le principe des coûts. Ils doivent fournir la marge financière nécessaire pour l'entretien, le développement et la bonne marche de la coopérative.

Die **Daheim gehört als Genossenschaft den Mitgliedern**, auf deren Anliegen im Rahmen des genossenschaftlichen Gleichbehandlungsgrundsatzes eingegangen wird. In wesentlichen Geschäften, die die ganze Genossenschaft betreffen, bestimmen sie mit. Die Daheim fördert unter anderem mit einer **offenen Informationspolitik** ein demokratisches Beteiligungsklima und die genossenschaftliche Mitverantwortung der Einzelnen für das Ganze.

En tant que coopérative, Daheim appartient à ses membres et dans le cadre du principe coopératif de légalité de traitement, elle doit tenir compte des requêtes de ceux-ci. Ils participent aux décisions sur les affaires importantes concernant l'ensemble de la coopérative. Daheim favorise, entre autres avec une **politique**

d'information ouverte, un climat démocratique de participation et de responsabilité partagée de chacun pour l'ensemble.

Die Förderung und Unterstützung der **Hilfe zur Selbsthilfe** der Bewohnenden ist der Daheim ein Anliegen. Sie fördert entsprechende Angebote allenfalls auch in Zusammenarbeit mit externen Organisationen und achtet bei der Gestaltung des Aussenraumes auch auf gemeinschaftliche Bedürfnisse.

Daheim se préoccupe **d'encourager et de soutenir l'entraide** entre ses locataires. Elle encourage les offres appropriées et au besoin, aussi une collaboration avec des organisations externes. Lors de l'agencement des places extérieures, elle respecte également les besoins de la communauté.

Zur Aufgabe der Daheim gehört auch die **Interessenvertretung der Mitglieder** im Quartier, gegenüber der Behörden und im Dachverband. So engagiert sie sich auch aktiv für die Zusammenarbeit zwischen den Genossenschaften in Biel und im schweizerischen Verband für Wohnungswesen.

Une tâche de Daheim est de **défendre les intérêts** des membres du quartier envers les autorités et dans l'organisation faîtière. Ainsi, elle s'engage activement pour une collaboration entre les coopératives de Bienne et dans l'Association Suisse pour l'habitat.

Daheim
Wohnbaugenossenschaft
Coopérative d'habitation
Postfach / Case postale 1356
2501 Biel / Bienne

T +41 32 361 22 37
info@wbg-daheim.ch
www.wbg-daheim.ch

Büro / Bureau
Bielstrasse 50, 2560 Nidau
Öffnungszeiten / Horaires d'ouverture
Di / Ma & Do / Je: 14.00 - 17.00